

1 TESALONAİKA

Kipihac tax ngwe wê Pol kivuu vô tibii Tesalonaika ge

¹ A, Pol, xen Sailas yuu Timoti, xen kivuu kiyang ga vô xam Tesalonaika wê xam vông i vin Mag Anutu yuu Apumtau Yesu Kilisi ge.

Vizid nivîha di kiyang malehe i hivun xam xôn.

Xomxo Tesalonaika vông i vin xêkizêc di dô vac Anutu môp bôbac

² Xe mi pimil Anutu tiyi buc vihati ên xam, di xe mi kitaa vô Anutu lec xam, ³ di xe xovô môp nivîha wê xam vông ge, om xe mi nêl xam kitong vô il Mag Anutu ên xe nêbê xam vông i vin nivîha om xam mi vông yuac nivîha, di xam xêmyaa vin lec Yesu om xam mi vông yuac xêkizêc, di xam mi vông i vin xêkizêc bêga ên nêbê Apumtau Yesu Kilisi ob lop mi lôm vô buc timuên, om xam diyaxên buc tige. ⁴ Xam lige, xe xovô bêga ên xe nêbê Anutu xêyaa vin lec xam di ici va vînoo xam ên nêb xam tu i xe, ⁵ ên buc wê xe loc nêl Anutu xolac vô xam ge od xe o nêl tiyi xocbê kiyang pileva ge lêm. Nge, xe nêl xolac hixôn xêkizêc wê Anutu Myakilôhó Ngibua vông ge, om xam ngô di vông i vin, di xam nêl ên xam nêbê xolac ge kiyang nôn vixôhilôg. Di xam xovô môp nivîha wê xe vông vac xam mahigun ên xe nêb i ngidu xam xôn ge.

⁶ Om gwêbaga xam mi timu vô môm wê xe hixôn Apumtau vông ge, ên xam vông i vin xolac di kô viyin lec, lêc Anutu Myakilôhông Ngibua ngidu xam xôn di vông xam nilôm vô nivihã. ⁷ Om xomxo vông vinên vihati vac vigwe levac Masedonia yuu Glik ngô wê xam Tesalonaika le xêkizêc vac vông vinên, om tiyi xocbê xam hihlung môm nivihã tige vô he. ⁸ Om môm wê xam vông ge vông Apumtau kiyang la vô levac vac vigwe Masedonia yuu Glik vihati. Lêc o vigwe yuubed ge lêm. Nge, la vô levac vac vigwe tibeac hixôn, om xomxo vihati ngô wê xam Tesalonaika vông i vin Anutu ge, mêmegem xe ob nêl vông vinên wê xam vông ge kitong vô he lêm, ên heche va ngô pyap. ⁹ Di tibii Masedonia yuu Glik heche va nêl xam kitong ên nêbê buc taxlee wê xe loc vô xam Tesalonaika ge od xam kô xe lec nivihã, di sea anutu kityooên wê mayibên ge di pilepac xam nilôm la vô Anutu nôn wê mavihã kehe ge ên xam nêb xam ob tu i nue yuac. ¹⁰ Di he nêl xam kitong ên nêbê xam diyaxên buc wê Anutu nu tuc ob sea ben lag puunê di lop mi lôm ge. Anutu nu tuc ge wê yib lêc Anutu tipi vô i kidi lec mavihã vac yibên. Ge Yesu wê ob vô il vêl ên Anutu xêyaa myavinê wê ob val vô xomxo lec buc timuên ge.

2

Pol vông yuac gê Tesalonaika

¹ Xam lige, xacxam va xovô ên xam nêbê ilage wê xe loc dô hixôn xam ge od yuac wê xe vông vac xam mahigun ge o tô vac lêm, ên xam ngô

xe kiyang di vông i vin. ² Di xam xovô pyap ên xam nêbê buc taxlee ge xe mîla dô vigwe Pilipai, léc he ya vông viyin levac vô xe di nêl kiyang nipaên lec xe hixôn. Mêgem xe sea he di pec mî loc vô xam Tesalonaika, mêdec xomxo mangwe vac xam bom vông viyin vô xe ên wê xe nêl xolac vô xam ge. Mêlêc il nêd Anutu ngîdu xe xôn om xe nêl Anutu xolac vô xam di xonaên ma. ³ Kiyang wê xe nêl vô xam ge, xe o nêl kiyang soên ti lêm, di xe o xo kiyang tibeac nêb xam ngîdu xe xôn lêm, di xe o nêb xe ob kityoo xam lêm. Ge o kiyang wê xe nêl ge kehe lêm, ⁴ dom kehe mô bêga nêbê Anutu yê di xovô pyap ên nêb nipaên ti o yêp vac xe nilôm lêm, om nêbê xe tiyi wê xe ob vông yuac xolac nêlên ge. Mêgem xe mî nêl xolac vô xomxo, léc xe o nêl xolac ên xe nêb xomxo i yê xe nivîha lêm. Nge, xe nêl xolac di vông yuac ên xe nêbê Anutu vaci wê diyê di xovô xe nilôm ge i yê xe nivîha. ⁵ Xam xovô pyap ên xam nêbê xe o nêl kiyang hizi vô xam lêm, di Anutu vaci yê pyap di xovô bêga ên nêbê xe o viyum kiyang madoên vac kiyang nivîha lêm. ⁶ Di xe o vông yuac ên xe nêb xam pimil xe lêm, me xomxo ba he i pimil xe lêm. Léc xe ga Kilisi nue sinale xe, om xe tiyi wê xe ob nêl di xam vông xe lêm vô levac. Lêcom xe o nêl bêge vô xam lêm. ⁷ Nge, xe dô mamlehe vac xam mahigun di viac xam tiyi xocbê nipwo ti ta viac i ge. ⁸ Xe xêmyaa vin lec xam om xe nêb xe ob nêl Anutu xolac nivîha vô xam, di xe nêb xe ob ngîdu xam xôn lê, léc xe obêc xîb lec yuac wê xe vông ge od pyap, ên xe xêmyaa vin lec xam. ⁹ Xam lige, xam xovô pyap ên yuac levac wê xe

mi vông vac xam mahigun vô vidiiên yuu bucên vihati ge. Xe vông yuac xêkizêc lec xolac nêlên đi vông nêu yuac bisnis hixôn ên xe nêb xe ob kô mone ên kisuu xom yaên lec đi xe ob vông viyin vô xam ên xe xom yaên lêm.

¹⁰ Xam xovô pyap đi Anutu êno yê đi xovô môt wê xe mi vông tiyi buc vihati wê xe miloc dô hixôn xam wê xam vông i vin ge. Môt vihati wê xe mi vông ge môt ngibua đi môt bôbac, đi ti o so lêm. ¹¹ Đi xam xovô ên xam nêbê xe viac xam toto tiyi xocbê nipwo wê ma viac i ge. Mêgem xe didii xam vac môt nivihã, đi nêl kiyang wê ob ngidu xam xôn ge vô xam, đi xe viac kiyang nivihã vô xam, ¹² ên xe nêb xam timu vô môt nivihã vihati wê Anutu vông ge. Anutu ge wê tyuc xam ên nêb xam lam vac i ben đi lam dô vac xêseac wê i vông ge hixôn i nue vông vinên vihati.

Tibii Tesalonaika le xêkizêc vac viyin

¹³ Tiyi buc vihati xe pimil Anutu lec môt ngwe wê xam vông ilage bêga nêbê ilage xam ngô Anutu xolac wê xe nêl ge đi kô pilihi ên xam nêbê kiyang ge o xomxo pivulac pileva ti lêm. Nge, xam nêbê ge Anutu kiyang nôn vixôhilôg. Om xam nêl vixôhilôg, ên ge Anutu kiyang nôn mê. Kiyang tige divông yuac xêkizêc vac xam wê xam vông i vin ge nilôm. ¹⁴ Xam lige, xam tiyi xocbê konglegesen viyang viyang wê he Yuda vông, wê dô vac vigwe levac Judia ge. Ên he vông i vin Yesu Kilisi đi tu Anutu nue, lêc he lie ya vông viyin vô he. Om xam tiyi xocbê he, ên xam lime ya vông viyin vô xam lec vông vinên

wê xam vông ge. ¹⁵ Xomxo Yuda gee wê mae bue ilage hi plopete yib. Nang dəc he hi Apumtau Yesu yib, di gwêbaga he vông viyin vô xe lec xolac di tii xe la, di he vông Anutu yê he nipaên, di he vông vevac vô xomxo vihati, ¹⁶ ên he le vac xe môp xôn ên nêb xe o la nêl Anutu kiyang vô tibii viyang ba lêm. Anutu kiyang tige tiyi wê ob vô xomxo vêl ên he nêl nipaên. Lêc he Yuda le vac xe xôn. Om he nêl nipaên vô levac vô he ên môp nipaên wê he vông ilage di vông gwêbaga hixôn. Mêgem Anutu xêyaa myavînê lam yêp vô he gwêbaga.

Pol nêb ob yê he i tii vac nang

¹⁷ Xam lige, xomxo Yuda tii xe vêl ên xam, om xe lam dô teva ên xam buc myabo di xe o xê xam mamnôn lêm. Lêc xe xo xam tiyi buc vihati di xe myag môp wê xe ob lôc mi loc xê xam i tii vac nang ge, di xe nilôm vô viyin ên wê xe o loc xê xam lêm ge. ¹⁸ Ên xe nêb xe ob lôc vô xam, lêc xe o tiyi lêm. A Pol, a myag môp lu tibeac ên a nêb a ob lôc vô xam, lêc Seten le vac môp xôn ên a. ¹⁹ Lêc xe nêb xe ob xê xam mamnôn, ên buc timuên wê Yesu obêc lop mi lôm di il le vô i manôn ge od Yesu obêc yê letyae di vông vizid nivîha vô xe lec wê xe nêl xolac vô he ge, di letyae obêc vông xe xêmyaa vô nivîha, di xe obêc nêl kiyang vô Yesu lec letyae ên nêbê he vông xe yuac vô nôn lec? Xacxam va mê. ²⁰ Ên xam ge wê xam vông xe lêm vô levac di vông xe xêmyaa vô nivîha.

3

Pol vông Timoti la ngıdu he xôn

¹ İlage xe tiyiên ma wê xe ob loc vô xam ge, ên môp ma, om vông viyin vô xe, ên xe xo xam lê, lêc mad xii Sailas nêb xii ob dô Atens, ² di xii ob vông Timoti i lôc vô xam. Timoti ge, il lig di Anutu nu yuac ti wê nêl Kilisi xolac ge. Om xii vông Timoti lôc ên xii nêb i lôc ngıdu xam xôn ên vông vinên wê xam vông ge i yêp xêkizêc ta ³ di viyin wê xomxo vông vô xam ge i o lêc pilepac xam ti lêm. Xacxam xovô pyap bê Anutu nêb il obêc kô viyin. ⁴ Ên ilage wê xe loc dô hixôn xam ge od xe nêl kitong vô xam ên xe nêbê il obêc kô viyin lec vông vinên wê il vông ge. Mêgem xam xovô pyap ên xam nêbê xe kiyang tige vô nôn lec di il xôn kilê viyin. ⁵ Mêgem a nilôg viyin ên xam om a vông Timoti lôc mi loc vô xam ên a nêb i lôc yê xam ên a ob xovô bê vông vinên wê xam vông ge diyêp xêkizêc, me? Ên a dıxo ên a nêb mêd Seten kityoo xam di kitya yuac wê xe vông vô xam ge vêl.

Pol xêyaa vô nivıha ên wê he divông i vin xêkizêc ge

⁶ Mêgem Timoti milôc vô xam di kô kiyang yuu yuac wê lôc yê ge mi lôm lam nêl vô xe, di nêl xam kiyang yuu yuac nivıha kitong vô xe. Om nêl ên nêbê vông vinên wê xam vông ge diyêp xêkizêc di xam xêmyaa vin lec xomxo vihati. Nang dêc nêl ên nêbê xam mi xo xe di xam nilôm vô nivıha ên xe di xam nêb xam ob wê xe mamnôn tiyi xocbê xe nêb xe ob xê xam mamnôn ge. ⁷ Xam lige, xe ngô wê xam vông i

vin xêkizêc ta ge, mêgem vông vinên wê xam vông ge ngidu xe xôn vac vîyin wê tulec xe ge, ⁸ ên xam obêc vông nilôm i la diluhu vô Apumtau di le xêkizêc ta ge od ge wê ob vông xe dô nivîha. ⁹ Om gwêbaga xe tiyi wê xe ob pîmil Anutu ên xam ge. Mêgem xe le vô il Anutu manôn di pîmil i nginong nginong ên wê xam vông xe xêmyaa vô nivîha yang ge. ¹⁰ Di xe kitaa vô Anutu tiyi bucên yuu vidiiên vihati ên xe nêb i vông môp vô xe ên xe lôc xê xam mamnôn i tii vac nang, di vông vinên wê xam vông ge tiyiên obêc ma ge od xe ob ngidu xam xôn ên xam vông i vin xêkizêc ta.

Pol kitaa vô Anutu ên nêb i vông môp wê ob la yê he ge

¹¹ Mêgem xe kitaa vô il Mag Anutu yuu il Apumtau Yesu bêga bê yuu i vông môp wê xe ob lôc xê xam ge vô xe. ¹² Di xe kitaa vô Apumtau ên xe nêb i vông môp xêyaa vin lecên i hivun xam xôn di i vô levac vac xam mahîgun êdêc xam xêmyaa i vin lecma di xêmyaa i vin lec xomxo vihati i tiyi xochê xe xêmyaa vin lec xam ge. ¹³ Xe kitaa bêge ên xe nêb Anutu i vông xam le xêkizêc ta, di obêc buc timuên wê Apumtau Yesu obêc lop mi lôm hixôn xomxo vông vinên vihati ge od xam obêc le vô il Mag Anutu manôn, di kiyang soên ti ob yêp vô xam lêm, om Anutu obêc yê xam nivîha tiyi xochê xomxo ngîbua ge.

4

Môp wê Anutu yê nivîha ge

¹ Xam lige, a ob nêl kiyang ngwe hixôn. Ilage xe tixuu xam ya môm nivihã vihati ên xe nêb xam timu vô ên Anutu i yê xam nivihã. Om xam mi timu vô môm tibêgee. Lêc gwêbaga xe tu Apumtau Yesu manôn di nêl xêkizêc vô xam i tii vac nang bêga bê xam vông môm tibêgee vihati i vô levac, ² ên xam xovô môm yuu kiyang wê Apumtau Yesu vông vô xe di xe nêl vô xam ge. ³ Môm wê Anutu nêb xam ob timu vô ge bêga bê xam tu xomxo ngibua wê nipaên ti o yêp vô xam lêm ge. Di xam xona nêb ên môm yôdac vêx yuu vux. ⁴ Xam vux ge, xam obêc nêb ii vêx ge od xam timu vô môm iimaên wê Anutu hixôn lime vông vinên ob yê nêb nivihã ge, ⁵ di le i lêc yetac ên vêx wê diloc ge lêm ên ge môm nipaên wê tibii madiluhu wê lungên Anutu ge mi vông ge. ⁶ Le i lêc kityoo lime di vông he i vô nipaên lec môm tibêge lêm, ên xe nêl vô xam ilage ên xe nêbê Apumtau obêc vông myaviwen nipaên lec môm bêge, ⁷ ên Anutu o hîlung môm ningeac tibêge vô il lêm. Nge, tyuc il ên nêb il tup vô môm nivihã wê xêseac ge. ⁸ Mêgem xomxo ti obêc vô nîmi vô Anutu kiyang tiga ge od o vô nîmi vô xomxo kibun ga lêm. Nge, vô nîmi vô Anutu wê vông Myakilôhò Ngibua wê i vông ge lam dô hixôn il ge.

⁹ Lêc môm wê xam xêmyaa ob vin lec lime ge, a ob kivuu kiyang ti vô xam lec môm tige lêm, ên Anutu vaci hîlung vô xam pyap, om xam xêmyaa mi vin lecma, ¹⁰ di xam xêmyaa vin lec xomxo vông vinên wê dô vac vigwe Masedonia gee vihati hixôn. Lêcom xe nêl xêkizêc vô xam bêga bê xam vông môm xêyaa vin lecên i vô

levac, ¹¹ di xam dô vac kiyang malehe, di timu vô xam toto yuac bôbac, di vông yuac ya xacxam va vigêm i tiyi xochê xe nêl vô xam ilage, ¹² êdêc tibii madiluhu he i yê xam nivîha, di xam ob vông viyin vô lime lec yaên yuu susu lêm.

Apumtau obêc lop mi lôm

¹³ Xam lige, xe nêb xe ob nêl kitong vô xam lec lime vông vinên wê yib ge, ên xam xovô di xam nilôm i o lêc vô viyin ên he i tiyi xochê tibii madiluhu ge lêm, ên tibii madiluhu ge wê he nilô vô viyin ên lie wê yib ge, ên he lungên môm wê xomxo yibên ob kidi lec maviha vac yibên ge. ¹⁴ Dom il ge, il vông i vin pyap ên il nêbê Yesu yib lêc kidi lec maviha vac yibên. Om il xovô ên il nêbê xomxo vông vinên wê yib ge, Anutu ob tipi vô he kidi lec ya xêkizêc wê Yesu vông ge di didii he mi lam hixôn Yesu.

¹⁵ Mêgem gwêbaga xe nêl Apumtau kiyang vô xam bêga bê buc timuên wê Apumtau obêc lop mi lôm ge od il wê il gên dô madviha ge il ob luu xomxo wê yib ge mi la mug lêm. Nge, heche mô obêc mug. ¹⁶ Vô buc tige Anutu ob tyuc vya levac di angela levac ti ob keac di Anutu vuac ob tyuc, di Apumtau Yesu obêc sea vigwe kisii ganê di lop mi lôm, mêdêc xomxo wê vông i vin Kîlisi lêc yib ge ob kidi lec maviha tax. ¹⁷ Nang dêc il wê il vông i vin lêc gên dô madviha ge Kîlisi obêc kô il timuên di il ob mila kituc lec xomxo wê yib ge vac viyobtoc, di il xôn ob mila le vô Apumtau gê lag puunê di la dô madviha hixôn i luta lêc luta. ¹⁸ Mêgem xam nêl kiyang tiga vômâ

ên i ngıdu xam xôn di vông xam nilôm i vô vıyin maên.

5

Il ob viac il ên buc wê Apumtau obêc vena lec ge

¹ Xam lige, xe ob kivuu kiyang vô xam lec buc me klısmas wê Apumtau ob vena lec ge lêm, ² ên xacxam va vyac xovô ên xam nêbê il lungên buc tige tiyi xocbê il lungên buc wê xomxo yôdac ti ob val vông yôdac vô susu vô bucên ge. ³ Vô buc tige xomxo tıbeac ob nêl ên nêbê, “Gwêbaga buc malehe om il ob dô nidviha mê.” Lêc ge buc wê vıyin ob val hivun he xôn lutıbed tiyi xocbê vêx ti nu obêc yubac ge od ta yaxên myavinê lutıbed. Mêgem he ti o tiyi wê ob pec ên vıyin wê ob val ge lêm. ⁴ Lêc xam lige, xam o dô vac mapıtoc lêm, om buc vıyin tige i o lêc val vông xam yetac i tiyi xocbê tibii yôdac vông xam yetac ge lêm, ⁵ ên xam o dô vac bucên wê mapıtoc ge lêm. Nge, il vihati dô vac vidiiên wê xêseac ge. ⁶ Mêgem il ob xêp i tiyi xocbê tibii madıluhu ge lêm. Nge, il madnôn i seac di il piyôp i xovô, ⁷ ên xomxo wê yêp ge mi yêp vô bucên di he wê num mia ge mi num mi vô mavmav vô bucên di piyôp vô judajuda. ⁸ Dom il mô dô vac xêseac, om il piyôp i xovô, di il vınyum môp vông vinên yuu xêdyaa vin lecmaên i kisuu il lec i tiyi xocbê ngakwi xêkızêc kisuu il nidnıvi lec ge. Di il vông i vin kiyang wê nêbê Apumtau obêc kô il mı il la dô hıxôn i ge, om kiyang tige i hivun il xôn i tiyi xocbê kilung xêkızêc ta ti hivun il badzub xôn

ge. ⁹ Ên Anutu o tung il ên nêbê ni ob nyag vô il mi kitya il vêl lêm. Nge, tung il ên nêbê il obêc vông i vin Apumtau Yesu Kîlisi ge od ob vô il vêl ên il nêd nipaên. ¹⁰ Yesu yib lec il nêd nipaên ên nêb il yibên yuu xôn madvîha ge il vîhati ob dô madvîha hixôn i. ¹¹ Mêgem xam nêl kiyang nivîha vîma di ngîduma xôn i tiyi xocbê mîp wê xam mi vông gwêbaga.

Kiyang vîwen timuên

¹² Xam lige, xe nêl vô xam bêga bê xam loc vac lime wê vông Anutu yuac vac xam mahîgun ge kwa ngibi di ngô he kiyang, ên Apumtau vông he tu xam nêm levac ên nêb he i nêl kiyang vô xam di titô xam. ¹³ Om xam vông he lê i vô levac lec yuac wê he vông ge, di xam xêmyaa i vin lec he, di xam vîhati dô vac kiyang malehe.

¹⁴ Xam lige, xe nêl xêkizêc vô xam bêga bê xam titô he wê ni maên ge, di xam ngîdu he wê xona xona ge xôn, di ngîdu he wê o vông i vin xêkizêc lêm ge xôn, di lum nêl kiyang malehe vô xomxo vîhati.

¹⁵ Le i lêc vông nipaên vac nipaên lêm. Nge, xam vông nivîha vô lime hixôn tibii vîhati i tiyi buc vîhati.

¹⁶ Xam dô hixôn xêmyaa nivîha i tiyi buc vîhati, ¹⁷ di xam kitaa vô Anutu i tiyi buc vîhati, ¹⁸ di xam pimil Anutu i tiyi buc vîhati, buc wê xam tulec vîyin hixôn buc wê xam tulecên vîyin ma ge. Xam tu Yesu Kîlisi xe pyap, om Anutu nêb xam vông mîp tibêgee.

¹⁹ Le i lêc le vac Anutu Myakîlôhî Ngîbua xôn lêm, ²⁰ di le i lêc vô nîmi vô Anutu kiyang wê

xomxo ob nêl vô xam ge lêm, ²¹ di xam yaxên kiyang vîhati mi wê, dèc hòm nôn nivîha ²² di sea nîpâên vîhati i loc dô xel.

²³ Anutu vaci wê malehe kehe ge i vông xam tu xomxo ngîbua, di i viac xam kinum yuu myamkilôhò di nimnîvi ên xam dô nivîha di kiyang soên ti i o lèc yêp vô xam vô buc wê Apumtau Yesu Kîlisi ob lop mi lôm ge lêm.

²⁴ Anutu wê tyuc xam ên nêb xam tu i nue ge ob vông bêge vô xam, ên ici va ob pwoo i vya vac lêm.

²⁵ Xam lige, xam kitaa vô Anutu ên i ngîdu xe xôn.

²⁶ Xam nêl vîdiiên vô lime vông vinên vîhati di pul he vigê i tiyi xocbê môp wê Anutu nue il mi vông ge.

²⁷ A nêl kiyang xêkizêc lec Apumtau lê bêga bê xam kitong kipihac ga vô lime vông vinên vîhati mi he i ngô.

²⁸ Vîzid nivîha wê il Apumtau Yesu Kîlisi vông ge i hivun xam vîhati xôn.

Yesu Xolac
The New Testament in the Patep Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Patep long Niugini

copyright © 1986 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Patep

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

3d2c844d-4bc8-590b-bbf2-3a5fcd1f7ad8